



CONVEGNO INTERNAZIONALE

'PLURIVERSO' ITALIANO:

incroci linguistico-culturali e percorsi migratori in lingua italiana

10 - 11 dicembre 2015

Margherita Di Salvo

Università della Tuscia, Viterbo

Italiano, dialetto e inglese in alcuni migranti di seconda generazione: prospettive di ricerca tra sociolinguistica e analisi del discorso

In questo contributo ci proponiamo di analizzare alcune interviste con migranti di seconda generazione che risiedono nelle città inglesi di Cambridge e Bedford, con particolare riferimento alla *code choice*, alle dinamiche del contatto linguistico e alla competenza delle varietà romanze. Tali aspetti saranno studiati sia da una prospettiva interna, attenta alla descrizione delle caratteristiche strutturali delle varietà del repertorio, sia da una prospettiva interazionale, capace di inquadrare l'alternanza entro più complesse dinamiche identitarie. Com'è noto, infatti, le manifestazioni del contatto linguistico possono essere considerate come il luogo attraverso cui, muovendosi tra una lingua e l'altra, i parlanti costruiscono interazionalmente la propria identità (Gumperz 1964a, De Fina 2006, Rubino 2014).

Il corpus sottoposto ad analisi è formato da 10 interviste raccolte nelle comunità italiane di Bedford e Cambridge con migranti appartenenti alla seconda generazione. Ci concentreremo, in particolare, sulle seguenti variabili linguistiche:

- a. Code choice e variazione in base al topic del discorso;
- b. Forme del contatto linguistico, da una prospettiva strutturale e da una prospettiva interazionale.
- c. Atteggiamenti linguistici dei parlanti.

Attraverso l'analisi della distribuzione (funzionale e non) delle tre varietà del repertorio, anche in relazione alle dinamiche identitarie dei parlanti, ci proponiamo altresì di riflettere sullo stato di conservazione di italiano e dialetto, ponendo particolare enfasi sul livello di erosione eventualmente raggiunto in parlanti con profili biografici e linguistici simili.



unimc
UNIVERSITÀ DI MACERATA

l'umanesimo che innova

UNIVERSITÀ DI MACERATA
DIPARTIMENTO DI
STUDI UMANISTICI
lingue, mediazione, storia,
lettere, filosofia

campus
L'INFINITO
SCUOLA DI LINGUA E CULTURA ITALIANA



Bibliografia

De Fina, Anna. 2006. Group identity, narrative and self-representations. In De Fina A., Schiffrin D., Bamberg M. (eds). *Discourse and identity*. Cambridge: Cambridge University Press. 351-375.

Gumperz, John. 1964b. Linguistic and Social Interaction in Two Communities. *American Anthropologist* 66(6): part 2, 137-153.

Rubino, Antonia. 2014. *Trilingual Talk in Sicilian-Australian Migrant families*, Palgrave, MacMillan.